

Navrae
Enquiries
IMibuzo
Telefoon
Telephone
IFoni
Faks
Fax
IFeksi
Verwysing
Reference
ISalathiso

M.E. ERASMUS

(021) 467-2765

(021) 467-2996

2/4/B



Wes-Kaap Onderwysdepartement

Western Cape Education Department

ISebe leMfundo leNtshona Koloni

CIRCULAR: 0056 /2001

TO:

ALL CHIEF DIRECTORS, DIRECTORS, HEADS OF SUB-DIRECTORATES AND DIVISIONS AT HEAD OFFICE, AREA AND CIRCUIT MANAGERS, SUBJECT ADVISORS, ADMINISTRATIVE HEADS OF AREA OFFICES AND HEADS OF ALL EDUCATION INSTITUTIONS

STANDARDISED WAYS OF WRITING THE DATE AND TIME

1. The standardised international numerical ways of writing the dates and times which was published by the International Standard Organisation (ISO) in the International Standard Organisation magazine, *ISO* of 1988, have been in use for a considerable time.
2. Standardisation facilitates the exchange of information internationally and the application of the proposals described below can be used to prevent errors and losses that occur as a result of misunderstandings.
3. The numerical ways of writing referred to above include, inter alia, the following:
 - 3.1 The day of the month is represented by two digits (e.g. 01). The first day of the month is presented by 01 and the days of the month that follow are numbered in ascending order (02, 03, etc.). The month is also represented by two digits (e.g. 01) and the four digits of the year are used (e.g. 2001). The basic format for the date is as follows:

Year-month-day (2001-01-01).
 - 3.2 The previous non-standardised manner of writing the date, e.g. 2/2/99 for 2 February 1999, is problematic in the 21st Century. The correct and standardised application of the ISO way of writing the date (i.e. 2001-01-01) eliminates this kind of uncertainty. It is acceptable to write 2 February 1999 when words and numbers are used to write the date.

- 3.3 Hours are represented by two digits (from 00 to 24) and minutes by two digits (from 00 to 59), e.g. 08:10 (ten past eight in the morning) and 21:45 (a quarter to ten in the evening). For most purposes the use of hours and minutes will be sufficient, although seconds could be added if necessary (e.g. 21:45:35).
- 3.4 Note that the hours and minutes should be separated by means of a colon (:), and not the h-symbol, when indicating the time. Quarter past three in the afternoon is thus not 15h15, but 15:15. In other words, it is the same as the time indicated on the face of a digital watch.
- 3.5 The representation of midnight, depending on the time or date referred to, is written in one of the following ways:
- 00:00 (for the beginning of a day)
24:00 (for the end of a day)
4. You are requested to accept the ways of writing as set out above by implementing them whenever they are written, printed or displayed in your work environment.
5. Please bring the contents of this circular to the attention of all concerned.
6. Any enquiries regarding the contents of this circular should be directed to:
- | | | |
|-------------------|---|----------------|
| Mr E.N. Sylvester | : | (021) 467-2766 |
| Ms M.E. Erasmus | : | (021) 467-2765 |
7. Your co-operation will be appreciated.


ACT HEAD: EDUCATION

DATE: 2001-05-05.

Navrac
Enquiries M.E. ERASMUS
IMibuzo
Telefoon
Telephone (021) 467-2765
IFoni
Faks
Fax (021) 467-2996
IFeksi
Verwysing
Reference 2/4/B
ISalathiso



Wes-Kaap Onderwysdepartement

Western Cape Education Department

ISEBE leMfundo leNtshona Koloni

OMSEENDBRIEF: 0056/2001

AAN:

ALLE HOOFDIREKTEURE, DIREKTEURE, HOOFDE VAN SUBDIREKTORATE EN AFDELINGS VAN DIE HOOFKANTOOR, AREA- EN KRINGBESTUURDERS, ADMINISTRATIEWE HOOFDE VAN AREAKANTORE, VAKADVISEURS EN HOOFDE VAN ALLE ONDERWYSINRIGTINGS

EENVORMIGE SKRYFWYSE VAN DATUM EN TYD

1. Die eenvormige internasionale numeriese skryfwyse van datum en tyd wat deur die Internasionale Standaard-organisasie (ISO) by wyse van die Internasionale Standaard-tydskrif, ISO van 1988, gepubliseer is, is reeds geruime tyd in gebruik.
2. In die internasionale arena vergemaklik standardisering die uitruil van inligting tussen lande en die toepassing van die ISO voorstelle soos kortliks hieronder omskryf kan help om foute en verliese wat uit misverstande mag ontstaan te voorkom.
3. Die numeriese skryfwyse waarna hierbo verwys word, behels, onder andere, die volgende:
 - 3.1 Die dag van die maand word voorgestel deur twee syfers (bv. 01). Die eerste dag word voorgestel deur 01 en daaropvolgende dae van dieselfde maand word in stygende volgorde genommer (02, 03, ens). Net so word die maand self deur twee syfers verteenwoordig (bv. 01) terwyl die jaartal se vier syfers gebruik word (bv. 2001). Die basiese formaat vir die datum is soos volg:

Jaar-maand-dag (2001-01-01).
 - 3.2 Die vorige, ongestandaardiseerde skryfwyse, bv. 2/2/99 vir 2 Februarie 1999, is in die 21^{ste} eeu problematies. Die korrekte en eenvormige toepassing van die ISO-skryfwyse (d.w.s. 2001-01-01) skakel die soort onsekerheid uit. Waar woorde en

file

Q. Lander

2001-05-18

2

syfers egter gebruik word in die voorstelling van datums, is dit in orde om 2 Februarie 2001 te skryf.

- 3.3 Ure word voorgestel deur twee syfers (van 00 tot 24), terwyl minute voorgestel word deur twee syfers (van 00 tot 59), bv. 08:10 (tien oor agt in die oggend), en 21:45 (kwart voor tien in die aand). Vir die meeste gebruike sal ure en minute voldoende wees, alhoewel sekondes ook bygevoeg kan word indien nodig (bv. 21:45:35).
- 3.4 By die aanduiding van tyd moet daarop gelet word dat die ure en minute geskied word deur 'n dubbelpunt (:), en nie deur die h-simbool nie. Kwart oor drie in die middag is dus nie 15h15 nie, maar 15:15. Hierdie voorstelling is met ander woorde in ooreenstemming met die tydsaanduiding op syferhorlosies.
- 3.5 Die voorstelling van middernag kan na gelang van 'n gegewe tyd of datum op een van die volgende wyses geskied:
- 00:00 (die begin van 'n dag)
24:00 (die einde van 'n dag)
4. 'n Beroep word op u gedoen om die skryfwyse soos hierbo uiteengesit na te volg waar dit ook al in u werksaamhede geskryf, gedruk of vertoon word.
5. Die inhoud van hierdie omsendbrief moet onder die aandag van alle belanghebbendes gebring word.
6. Enige navrae oor die inhoud van hierdie omsendbrief kan gerig word aan:
- Mnr. E.N. Sylvester (021) 467-2766
Me. M.E. Erasmus (021) 467-2765
7. Dankie vir u vriendelike samewerking.

wnd. HOOF: ONDERWYS

DATUM: 2001-05-05